

第3课 장래계획 (将来计划)

一、课文

(1)

홍 단: 경희 씨는 어릴 때 꿈이 뭐였습니까?

경 희: 저는 어릴 때 슈바이처 박사처럼 훌륭한 의사가 되고 싶었습니다.

홍 단: 그런데 왜 의과대학에 가지 않고 국어국문학과에 왔습니까?

경 희: 그 동안 희망이 여러 번 바뀌었어요. 기자도 되고 싶었고, 선생님도 되고 싶었어요.

홍 단: 그럼 지금은 무엇이 되고 싶습니까?

경 희: 지금은 광고회사나 방송국에 취직해서 광고나 드라마를 만드는 일을 하고 싶습니다. 창조적인 일이 제 적성에 맞는 것 같아요.

홍 단: 광고회사나 방송국에 취직하려면 준비를 많이 해야 되지요?

경 희: 네, 그래서 올해는 더 바빠질 것 같아요.

(2)

종 호: 세민 씨는 대학을 졸업한 후에 무슨 일을 할 생각입니까?

세 민: 대학원에 가서 공부를 좀 더 했으면 좋겠습니다.

종 호: 무슨 공부를 하려고 하는데요?

세 민: 아직 확실하게 결정한 것은 아니지만 고대 한국사를 공부할까 합니다. 종호 씨는 앞으로 어떻게 할 겁니까?

종 호: 저는 우선 이번 학기를 마치고 군대에 갈 계획입니다. 그리고 제대한 다음에 컴퓨터와 외국어 공부를 열심히 해서 무역회사에 취직을 하고 싶습니다.

세 민: 종호 씨는 적극적이고 활동적인 성격이라서 그런 일이 어울릴 것 같습니다.

二、生词

장래계획 (名) 将来计划

꿈 (名) 梦

슈바이처 (人名) 施魏策儿 (德国诺贝尔奖获得者, 神学、哲学、音乐家)

박사 (名) 博士

-처럼 (助) 像...一样

훌륭하다 (形) 优秀, 出色

-이/가 되다 (惯用型) 成为...

의과대학 (名) 医科大学

국어국문학과 (名) 国语国文专业

희망 (名) 希望

바뀌다 (他) 换

기자 (名) 记者

광고회사 (名) 广告公司

방송국 (名) 广播局, 广播电台

취직하다 (他) 任职

광고 (名) 广告

드라마 (名) 电视剧, 广播剧

창조적이다 (词组) 创造性的

적성 (名) 天资, 才能, 性格

맞다 (自, 他) 符合

-아/어지다 (词组) 变得

확실하다 (形) 确实

고대 (名) 古代

-(으)르까 하다 (词组) 打算, 想

학기 (名) 学期

군대에 가다 (词组) 参军

제대하다 (自) 退伍

컴퓨터 (名) 计算机, 电脑

무역회사 (名) 贸易公司

적극적이다 (词组) 积极的

활동적이다 (词组) 活跃的

성경 (名) 性格

(发音)

의과대학 [의과대학]

국어국문학과 [구거궁문하과]

맞는 [만는]

결정하다 [결뽕하다]

열심히 [열심히]

활동적 [활동적]

第3课 将来计划

一. 课文

(1)

洪丹：晶喜，你小时候的梦想是什么啊？

晶喜：我小时候想成为像施魏策儿博士一样出色的医生。

洪丹：那么，为什么没去医科大学，怎么去国语国文专业了呀？

晶喜：那段时间希望改变了好几次。想当记者，也想当老师。

洪丹：那么，现在你想当什么呢？

晶喜：现在想去广告公司或电视台求职，做制作广告，电视剧这样的工作。
有创造性的工作好象和我的性格很合适。

洪丹：去广告公司或是电视台求职的话，得做很多准备的吧？

晶喜：是的。所以今年我好象更忙碌了。

(2)

钟浩：世民，你大学毕业了后想做什么事情呢？

世民：能去研究生院进一步学习的话，就最好了。

钟浩：打算学习什么呢？

世民：虽然还没有确切地确定，但是我想学习古代韩国史。钟浩，你以后打算怎么办呢？

钟浩：我打算等这个学期结束了后去参军呢。等退伍了之后，用心地学习外国语，想去贸易公司求职呢。

世民：钟浩，你积极活跃的性格好象很适合做这种工作啊。

三、基本语法

1. -이/가 되다

用于名词之后，表示转成关系，相当于汉语的“成为”。

例如：

(1) ㄱ: 나중에 무엇이 되고 싶습니까?

将来想成为什么样的人？

ㄴ: 저는 그냥 평범한 사람이 되고 싶습니다.

我想仍旧作一个普通人。

(2) ㄱ: 어릴 때 꿈이 무엇이었습니까?

你小时候的梦想是什么？

ㄴ: 대통령이 되는 것이었습니다.

想当总统。

(3) ㄱ: 장래 희망이 무엇입니까?

将来的希望是什么？

ㄴ: 저는 훌륭한 의사가 되고 싶습니다.

我想成为优秀的医生。

(4) ㄱ: 죽은 다음에 다시 태어날 수 있으면 무엇이 되고 싶습니까?

如果死后有可能再投胎的话，你想成为什么呢？

L: 저는 새가 되고 싶습니다. 그래서 여기저기 날아다니고 싶습니다.

我想成为鸟儿，这样就可以到处飞来飞去。

(5) G: 빨간색과 파란색을 섞으면 무슨 색이 됩니까?

红色和蓝色掺和在一起变成什么颜色?

L: 보라색이 됩니다.

变成青紫色。

(6) G: 딸기잼 만드는 방법을 좀 가르쳐 주십시오.

请教给我制作草莓酱的方法。

L: 아주 간단합니다. 딸기에 설탕을 넣고 끓이면 딸기잼이 됩니다.

很简单。在草莓里放上白糖，再煮一煮就成了草莓酱了。

2. -아/어지다

用于形容词词干之后，表示状态的变化。在形容词词干后加上“-아 /어지다”其词性就变为动词。

例如：

(1) G: 날씨가 무척 더워졌지요?

天气变得很热吧?

L: 네, 선풍기를 하나 사야겠습니다.

是的，该买一个电风扇了。

(2) G: 선영 씨, 그 동안 많이 예뻐졌습니다.

善英，你近来变得漂亮了。

L: 고맙습니다.

谢谢。

(3) G: 요즘 자꾸 똥똥해져서 걱정입니다.

最近老是发胖，真叫人发愁。

L: 그러면 아침에 일찍 일어나서 운동을 하십시오.

那么，早上早点起床做做运动吧。

(4) G: 가게에 손님들이 많아졌습니다.

店里的客人多起来啦?

L: 네, 손님이 많이 늘었습니다.

是的，客人增加了许多。

(5) ㄱ: 제 지갑이 없어졌습니다.

我的钱包不见了。

ㄴ: 다시 한 번 잘 찾아 보십시오.

再好好找一找。

(6) ㄱ: 이 선생님, 요즘도 건강이 안 좋으십니까?

李先生，您最近身体还不好吗？

ㄴ: 아닙니다. 많이 좋아졌습니다.

不，好多了。

3. -(으)면 좋겠다

用于在动词、形容词词干之后，表示说话者的希望和愿望。在会话中经常使用“-었/았으면 좋겠다”这一格式。

例如：

(1) 날씨가 너무 춥습니다. 빨리 방학을 하면(했으면) 좋겠습니다.

天气太冷了，最好快点放假。

(2) 내일은 왕단 씨의 생일입니다. 생일파티에 친구들이 많이 오면(왔으면) 좋겠습니다.

明天是王丹的生日，希望有许多朋友来参加生日宴会。

(3) 방이 좁아서 답답합니다. 방이 조금만 더 넓으면(넓었으면) 좋겠습니다.

房间小得叫人憋气，能稍微大一点就好了。

(4) 오랫동안 가족들을 만나지 못했습니다. 빨리 고향에 돌아가서 가족들을 만나면(만났으면) 좋겠습니다.

很长时间没有见到家人了。真想快点回家，和家人见面。

(5) 대학을 졸업한 후에 1년 정도 한국에 유학하면(유학했으면) 좋겠습니다.

大学毕业后能到韩国留学一年就好了。

(6) 무척 피곤합니다. 빨리 일을 끝내고 돌아가 꼭 자면(잤으면) 좋겠습니다.

真疲倦，真想快点做完事，回家好好睡一觉。

4. -(으)니까 (생각하다)

用于动词词干后，表示已有计划但未最后确定的事，不能用于疑问句。

例如：

(1) ㄱ: 이번 일요일에 뭐 하실 겁니까?

这个周日准备做什么？

ㄴ: 글썄요. 집에서 쉬까 하는데요.

这个嘛，我想是否在家里歇一歇。

(2) ㄱ: 이번 휴가에 어떻게 지내실 계획입니까?

这次休假打算怎么过呢？

ㄴ: 조용한 곳에 가서 책을 읽을까 합니다.

想去一个安静的地方读书。

(3) ㄱ: 홍단 씨 생일날 무슨 선물을 줄 겁니까?

洪丹的生日你准备送给她什么礼物？

ㄴ: 책을 한 권 사 줄까 하는데요.

我想是否买一本书送给她。

(4) ㄱ: 내일 모임에 가실 겁니까?

去参加明天的聚会吗？

ㄴ: 내일 모임에는 빠질까 합니다.

我想不参加明天的聚会。

(5) ㄱ: 한국에 가면 기숙사에서 살 생각입니까?

如果去韩国的话，打算住在宿舍里吗？

ㄴ: 아닙니다. 하숙집에서 살까 합니다.

不，想和居民搭伙住宿。

(6) ㄱ: 언제쯤 결혼하실 계획입니까?

打算什么时候结婚？

ㄴ: 내후년쯤 할까 합니다.

准备明后年结婚。

5. -처럼, -같이

用于名词后，表示比较的对象。相当于汉语“像…那样（一样，似的）”。

例如：

(1) ㄱ: 이세민 씨는 가수처럼 노래를 잘합니다.

李世民的歌唱得像歌手一样好。

L: 저도 들어 봤는데, 정말 노래를 잘합니다.

我也听过，真是唱得好。

(2) G: 저 사람은 영화배우처럼 잘 생겼습니다.

那个人长得像电影演员一样漂亮。

L: 저 사람은 진짜 영화배우입니다.

他真是一位电影演员。

(3) G: 오늘 백화점에 손님이 많았어요?

今天百货店里，客人多吗？

L: 네, 할인판매를 할 때처럼 손님이 많았습니다.

是的，人多得就像减价销售时那样。

(4) G: 호수가 참 넓지요?

湖真大吧？

L: 네, 바다처럼 넓습니다.

是的，像大海一样大。

(5) G: 오늘 날씨가 어떻습니까?

今天的天气怎么样？

L: 봄날씨처럼 따뜻합니다.

像春天一样暖和。

(6) G: 홍단 씨 성격이 어떻습니까?

洪丹的性格怎么样？

L: 천사처럼 착합니다.

像天使一样善良。

五、补充单词 (四 习题 见下一页)

나중에 (副) 最后

평범하다 (形) 平凡

대통령 (名) 总统

새 (名) 鸟

여기저기 (副) 到处

날아다니다 (他) 飞来飞去

노란색 (名) 黄色

섞다 (他) 搀和(

보라색 (名) 青紫色

딸기잼 (名) 草莓酱

선풍기 (名) 电风扇

뚱뚱하다 (形) 肥胖

손님 (名) 客人

늘다 (自) 增长

좁다 (形) 窄

답답하다 (形) 闷, 憋气

유학하다 (自) 留学

녹다 (自) 化

노인 (名) 老人

총장 (名) (综合大学) 校长

빠지다 (自) 缺席, 不参加

학장 (名) (单科大学) 校长, 院长

내후년 (名) 明后年

영화배우 (名) 电影演员

교육부장관 (名) 教育部长官

잘 생겼다 (常用语) 长得好

진짜 (名) 真的

모습 (名) 模样

할인판매 (名) 减价销售

말랐다 (自) 干瘦, 干, 干枯

넓다 (形) 宽, 宽阔

결정하다 (他) 决定

천사 (名) 天使

외아들 (名) 独子

착하다 (形) 善良

모시고 살다 (词组) 和老人一起生活

四、练习题

1. 用”-이/가 되다” 完成下列句子。

(1) 어젯밤 꿈 속에서 저는

(2) 눈이 녹으면

(3) 제 어릴 때 꿈은

(4) 그래서 사람들이 퇴근할 준비를 합니다.

(5) 부모님을 만나러 고향에 갈 겁니다.

(6) 제 희망은 것입니다.

2. 用 “제가(아버지)가 되면...” 或 “저는...(아버지)가 되고

싶습니다.”的句形进行换词造句，并就成为下述人物后的打算进行叙述。

(1) 아버지/어머니

(2) 노인

(3) 여러분 대학의 총장/장

(4) 교육부 장관

3. 用 “-아/어지다” 造句填空。

(1) 봄이 되었습니다.

(2) 선영 씨에게 남자 친구가 생겼습니다.

(3) 10 년 전에는 한국어를 배우는 학생이 별로 없었습니다. 그런데

(4) 좀 찾아 주십시오.

(5) 방을 청소했습니다. 그래서

(6) 아침에는 비가 오고 바람이 많이 불었습니다. 그런데 점심 때부터 날씨가

4. 用 “-(으)면 좋겠다” 简单写出你的希望或愿望。

(1) 자신의 장래

(2) 가족

(3) 중국의 미래

(4) 세계

5. 就以下题目用 “-(으)니까 생각하다” 进行对话

(1) 주말

(2) 다음 방학

(3) 대학 생활

(4) 취직

(5) 결혼

6. 按照韩国语的比喻习惯，仿照例句用“-처럼”造句。

例如：무섭다 -(호랑이)

우리 아버지는 호랑이처럼 무섭습니다.

(1) 예쁘다 -()

(2) 뚱뚱하다 -()

(3) 몸이 말랐다 -()

(4) 착하다 -()

(5) 못 생겼다 -()

(6) 열심히 일하다 -()

7. 朗读下列短文并回答问题。

얼마 전에 대학 3 학년이 된 이정우 씨는 요즘 장래 문제 때문에 고민이 많습니다. 경제학을 전공하는 이정우 씨는 대학을 졸업한 후 유학을 가서 공부를 더 하고 싶습니다. 그러나 유학을 하려면 돈이 많이 필요한데, 이정우씨 집은 별로 부자가 아닙니다. 그리고 이정우 씨는 외아들이고, 부모님의 연세가 많으시기 때문에 유학을 가는 것이 쉽지 않습니다. 부모님께서서는 “우리는 괜찮으니까 걱정하지 말고 유학을가라.” 라고 말씀하시지만 이정우 씨는 고민이 많습니다.

이정우 씨는 빨리 결정을 해서 준비를 해야 합니다. 유학을 가려면 유학 시험 준비를 해야 하고, 취직을 하려면 취직 시험 준비를 해야 합니다. 그렇지만 결정을 하는 일이 어무 어렵습니다. D

(1) 이정우 씨는 요즘 무엇 때문에 고민을 합니까? y

- (2) 이정우 씨는 왜 유학을 갈 결심을 쉽게 하지 못합니까?
- (3) 이정우 씨의 부모님은 아들이 취직하기를 바랍니다?x
- (4) 이정우 씨는 왜 장래에 대해 빨리 결정을 해야 됩니까?

8. 你有什么计划? 请详细写一下你今后的计划。

9. 请将下列句子译成韩语

- (1) 我想成为大学校长。
- (2) 要是成为出色的医生就好了。
- (3) 我大学毕业后想到韩国留学一年。
- (4) 善英像天使一样美丽。
- (5) 你想到广播电台工作吗、
- (6) 我想到高丽大学国语国文专业学习。

六 参考答案

1.(1)의사가 되었습니다.

(2)물이 됩니다.

(3)가수가 되는 것이었습니다.

(4)저녁 6 시가 되었습니다.

(5)설날이 되면

(6)의사가 되는

2.(1)제가 어머니(아버지)가 되면 아이를 훌륭하게 키울 것입니다.

(2)저는 자상한 노인이 되고 싶습니다.

(3)제가 우리 대학의 총장/학장이 되면 장학금을 더 많이 주겠습니다.

(4)저는 현명한 교육부 장관이 되고 싶습니다.

3.(1)날씨가 많이 따뜻해졌습니다.

(2)그래서 많이 예뻐졌습니다.

(3)지금은 아주 많아졌습니다.

(4)제 지갑이 없어졌습니다.

(5)깨끗해졌습니다.

(6)흐려졌습니다.

4.(1)의사가 되면 좋겠습니다.

(2)가족과 만났으면 좋겠습니다.

(3)중국의 미래는 밝았으면 좋겠습니다.

(4)세계가 하나 되었으면 좋겠습니다.

5.(1)ㄱ: 주말에 무엇을 할 생각입니까?

ㄴ: 영화를 볼까 합니다.

(2)ㄱ: 다음 방학에 무엇을 할생각입니까?

ㄴ: 한국어를 배울까 합니다.

(3)ㄱ: 대학에 입학하면 어떻게 생활할 겁니까?

ㄴ: 열심히 공부할까 합니다.

(4)ㄱ: 어떤 회사에 취직할 생각입니까?

ㄴ: 무역회사에 취직할까 합니다.

(5)ㄱ: 언제 결혼할 겁니까?

ㄴ: 내년 여름에 결혼할까 합니다.

6.(1)꽃

언니는 꽃처럼 예쁩니다.

(2)돼지

영선이는 돼지처럼 똥똥합니다.

(3)젓가락

영선이는 젓가락처럼 말랐습니다.

(4)천사

어마니는 천사처럼 착하십니다.

(5)호박

영선이는 호박처럼 못 생겼습니다.

(6)개미

철수는 개미처럼 열심히 일합니다.

7.(1)장래 문제 때문에 고민을 많이 합니다.

(2)유학을 하려면 돈이 많이 필요한데, 이정우 씨집은 별로부자가 아닙니다.그리고 이정우 씨는 외아들이고, 부모님의 연세가 많으시기 때문에 유학을 가는 것이 쉽지 않습니다.

(3)아닙니다. 걱정하지 말고 유학을 가라고 하셨습니다.

(4)유학을 가려면 유학 시험 준비 를 해야 하고, 취직을 하려면 취직 시험 준비 를 해야 하기 때문입니다.

8.저는 대학을 졸업한 후에 대학원에 가서 공부를 좀 더 할까 합니다. 그리고 대학원 졸업 후 에는 취직을 할 생각입니다.

9.(1)저는 대학교 총장이 되고 싶습니다.

(2)훌륭한 의사가 되었으면 좋겠습니다.

(3)저는 대학을 졸업한 후에 한국에서 1 년 동안 유학할까 합니다.

(4)선영이는 천사처럼 예쁩니다.

(5)당신은 방송국에서 일하고 싶으십니까?

저는 고려대학교 국어국문학과에서 공부를 할까 합니다